

УКАЗАННЯ ДО ВИКОРИСТАННЯ ОХОРОНОНОЇ

УКАЗАННЯ ДО ВИКОРИСТАННЯ ОХОРОНОНОЇ

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО

KATEGORIJE KASUTUVANEN

AISZARGĖBVA LETAŠANAS INSTRUKCIJA

VEDOBRAHAT HASALAVATI UTMUTAVOJA

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ ЗАЩИТНОГО ОДЕЖА

APSAUGINIŲ DRABŲŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTEȚIE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

INSTRUKCA UŽYTKOVANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

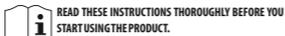
GERBRUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

**LAHTI PRO**

**GB** USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING  
Original text translation

**VEST, product code:**  
L4131601, L4131602, L4131603, L4131604, L4131605, L4131606



**Keep these instructions for future reference.**



**WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations.  
The vest, hereinafter the "clothes" or "protective clothing" is manufactured in accordance with the EN ISO 13688:2013 standards and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtiipro.pl

This garment is an item of simple design. category I personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.

**1. USE**  
The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working. Protective clothing should be selected to meet the requirements of each workplace as required by the workplace Occupational Safety and Health guidelines.  
Protective clothing should be worn at all times during the performance of any work where there is a risk of superficial injury.

**2. MATERIAL**  
Basic fabric: 65% polyester/35% cotton 270 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>  
Patches: Oxford 600D 100% polyester 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% polyester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.

The materials used to manufacture the clothing do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions in persons allergic to plastics. In such case, stop wearing the clothing and consult a physician. The products do not contain materials causing allergic reactions or showing carcinogenic, toxic or mutagenic properties.

**3. PROTECTION LIMITATIONS**  
This garment is an item of personal protective equipment (PPE) that features a simple design and belongs to category I PPEs designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.  
The garments protect only the body parts they cover. They do not protect the user against extreme high and low temperatures. Avoid direct flame contact. The protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unprepared products. The protection level mentioned is based on a test performed in accordance with the above-mentioned standard using new clothing and does not take into account any changes resulting from wear.

**4. FACTORS THAT REDUCE THE PROTECTION PERFORMANCE**  
a) water penetration;  
b) impact of fire or hot surfaces;

- c) impact of low temperatures;  
d) solvents;  
e) chemical agents, acids, bases;  
f) caustic agents;  
g) material ageing;  
h) non-intended use.

#### 4. SUITABILITY FOR USE

Use for its intended purpose only. Check the protective clothing for cleanliness, wear, suitability for the work activity planned and completeness before each use. Replace the clothing item with a new one if any mechanical damage, worn through spots, cracks, holes, torn seams, damage to fasteners are detected. While working pay attention to maintaining the clothing protective functions.  
This protective clothing should not be repaired. In case of any damage, DO NOT REPAIR – withdraw from use and dispose of properly.

**WARNING! In case of any mechanical damage, worn through spots, cracks, holes, torn seams, damage to fasteners, the protective clothing loses its suitability for use regardless of the time from the date of manufacture.**  
The date of the clothing is no longer in use, dispose of it complying with the valid legal requirements.

**5. MAINTENANCE**  
Wash at temperatures up to 40°C  
Iron at temperatures up to 110°C  
Do not bleach  
Do not dry clean  
Do not tumble dry

**6. STORAGE AND TRANSPORT**  
Store in original packaging, in a cool, dry, well-ventilated place away from any chemical agents and scratching or abrasive substances. Do not expose to UV radiation and direct heat sources.  
Secure the protective clothing against the impact of weather conditions and mechanical damage during transport.

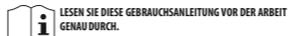
**7. MARKING OF THE CLOTHES**  
Clothes are marked with: manufacturer's symbol LAHTI PRO, article number, size, month and year of manufacture, the "read instructions for use" pictogram, maintenance pictograms, serial number ending with ZDL.

**NOTE! While washing at home do not mix with other clothes. Extremely dirty clothes may damage your washing machine.**  
Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the clothing. Long-term exposure to moisture, high or low temperature can change the product properties, for which the manufacturer cannot be held responsible.

**8. CATEGORY I LIMITATIONS**  
This clothing is for the protection of the user against mechanical factors with superficial effects. It is not suitable for work involving exposure to heat, cold, high or low pressure, vibration, noise, or chemical agents.

**DE** GERBRUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG  
Übersetzung der Originalanleitung

**WESTE, Produktcode:**  
L4131601, L4131602, L4131603, L4131604, L4131605, L4131606



**Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.**



**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.  
Die Weste – weiterhin "Kleidung" oder "Schutzkleidung" genannt – wurde gemäß den Normen EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425. Die Internet-Adresse, über die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtiipro.pl

Diese Schutzkleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur **I. Kategorie** und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit Oberflächenauswirkungen geeignet.

**1. GEBRAUCH**  
Die Kleidungsgröße soll richtig angepasst werden. Bei der Auswahl der Schutzkleidungsgröße achten Sie darauf, dass Sie bequem ist und eine Bewegungsfreiheit garantiert. Kontrollieren Sie die Größe, indem Sie die Kleidung vor der Arbeit anprobieren.  
Passen Sie die Schutzkleidung den Anforderungen des entsprechenden Arbeitsplatzes an. Gem. der Arbeitsschutzanleitung für den entsprechenden Arbeitsplatz.  
Tragen Sie die Schutzkleidung immer während aller Arbeiten, bei denen das Verletzungsrisiko des Körpers mit Oberflächenauswirkungen besteht.

**2. MATERIAL**  
Hauptmaterial: 65% Polyester/35% Baumwolle 270 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>  
Einsätze: Oxford 600D 100% Polyester 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% Polyester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.

Die zur Herstellung eingesetzten Materialien verursachen meistens keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen. In einigen Fällen kann es zu individuellen Reaktionen bei Personen, die gegen Kunststoff empfindlich sind, kommen. In diesem Fall benutzen Sie diese Kleidung nicht mehr und setzen Sie sich in Kontakt mit dem Arzt. In diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebsregener, toxisch oder mutagen sein können.  
**3. SCHUTZEINSTRÄNKUNGEN**  
Diese Kleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur **I. Kategorie** und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit den Oberflächenauswirkungen geeignet.  
Die Kleidungen schützen nur die Körperteile, mit denen sie bedeckt sind. Sie schützen den Benutzer nicht vor einer hohen oder niedrigen Temperatur mit einem Extremcharakter. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Flamme. Das Schutzniveau gilt nur für das Material, aus dem die Kleidungen gefertigt wurden und ist nur für neue Kleidungen gültig, die nicht gewaschen und nicht repariert wurden. Das erwähnte Schutzniveau basiert auf dem Test, der gem. der oben genannten Norm bei neuen Kleidungen durchgeführt wurde und die Änderungen infolge deren Abnutzung nicht berücksichtigt.

**4. WARTUNG**  
Waschen bei Temperaturen bis zu 40°C  
Eisen bei Temperaturen bis zu 110°C  
Nicht bleichen  
Nicht chemisch reinigen  
Nicht in der Trocknermaschine trocknen

**ACHTUNG!** Beim Waschen zu Hause mit anderen Kleidungsstücken nicht waschen. Eine sehr verschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.  
Benutzen Sie bei der Reinigung keine Scheuers-, Kratz- oder Ätzmittel. Eine langfristige Feuchteeinwirkung und die Einwirkung einer hohen oder niedrigen Temperatur haben einen Einfluss auf die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

**5. LAGERUNG UND TRANSPORT**  
In einer Originalverpackung, an einer kühlen, trockenen, gut belüfteten und fern von jeglichen chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkter Wärmeeinwirkung schützen.  
Schützen Sie die Schutzkleidungen beim Transport vor atmosphärischen Einflüssen und mechanischen Beschädigungen.  
**6. KENNZEICHNUNG**  
Auf den Kleidungen sind nachfolgende Angaben angebracht: das Symbol des Herstellers LAHTI PRO, die Artikelnummern, die Größe, der Produktionsmonat und das Produktionsjahr, das Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, die Wartungspiktogramme, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

**Die Faktoren, die die Schutzwirkung verringern:**  
a) Wasserdurchdringung;

b) Feuer oder heiße Oberflächen;  
c) niedrige Temperaturen;  
d) Lösemittel;  
e) chemische Mittel, Säuren, Basen;  
f) Aztmittel;  
g) Alterungsprozesse des Materials;  
h) unbestimmungsgezügliche Nutzung.

**4. VERWENDUNG**  
Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jedem Gebrauch die Sauberkeit der Kleidungsstücke und deren Vollständigkeit prüfen. Wechseln Sie die Kleidung bei der Feststellung der mechanischen Beschädigungen, Durchscheuern, Löcher, zerrissenen Beschädigungen und beschädigten Verschlüssen. Bei der Arbeit achten Sie auf die Erhaltung der Schutzfunktion der Kleidung.  
Diese Kleidung kann nicht repariert werden. Bei einer Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsorgen.  
**ACHTUNG!** Bei irgendwelchen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuern, Löcher, zerrissenen Nieten, beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf den Zeitraum, der ab der Produktionsdatum abgelaufen ist.  
Nach dem Nutzungsverbrauch der Kleidung entsorgen Sie sie nach den geltenden Vorschriften.

**5. WARTUNG**  
Bei 40°C waschen  
Bis 110°C bügeln  
Nicht chlorieren  
Nicht chemisch reinigen  
Im Trocknetrockner nicht trocknen

**ACHTUNG!** Beim Waschen zu Hause mit anderen Kleidungsstücken nicht waschen. Eine sehr verschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.  
Benutzen Sie bei der Reinigung keine Scheuers-, Kratz- oder Ätzmittel. Eine langfristige Feuchteeinwirkung und die Einwirkung einer hohen oder niedrigen Temperatur haben einen Einfluss auf die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

**6. LAGERUNG UND TRANSPORT**  
In einer Originalverpackung, an einer kühlen, trockenen, gut belüfteten und fern von jeglichen chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkter Wärmeeinwirkung schützen.  
Schützen Sie die Schutzkleidungen beim Transport vor atmosphärischen Einflüssen und mechanischen Beschädigungen.  
**7. KENNZEICHNUNG**  
Auf den Kleidungen sind nachfolgende Angaben angebracht: das Symbol des Herstellers LAHTI PRO, die Artikelnummern, die Größe, der Produktionsmonat und das Produktionsjahr, das Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, die Wartungspiktogramme, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

**Die Faktoren, die die Schutzwirkung verringern:**  
a) Wasserdurchdringung;

b) Feuer oder heiße Oberflächen;  
c) niedrige Temperaturen;  
d) Lösemittel;  
e) chemische Mittel, Säuren, Basen;  
f) Aztmittel;  
g) Alterungsprozesse des Materials;  
h) unbestimmungsgezügliche Nutzung.

**4. VERWENDUNG**  
Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jedem Gebrauch die Sauberkeit der Kleidungsstücke und deren Vollständigkeit prüfen. Wechseln Sie die Kleidung bei der Feststellung der mechanischen Beschädigungen, Durchscheuern, Löcher, zerrissenen Beschädigungen und beschädigten Verschlüssen. Bei der Arbeit achten Sie auf die Erhaltung der Schutzfunktion der Kleidung.  
Diese Kleidung kann nicht repariert werden. Bei einer Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsorgen.  
**ACHTUNG!** Bei irgendwelchen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuern, Löcher, zerrissenen Nieten, beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf den Zeitraum, der ab der Produktionsdatum abgelaufen ist.  
Nach dem Nutzungsverbrauch der Kleidung entsorgen Sie sie nach den geltenden Vorschriften.

**5. WARTUNG**  
Bei 40°C waschen  
Bis 110°C bügeln  
Nicht chlorieren  
Nicht chemisch reinigen  
Im Trocknetrockner nicht trocknen

**ACHTUNG!** Beim Waschen zu Hause mit anderen Kleidungsstücken nicht waschen. Eine sehr verschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.  
Benutzen Sie bei der Reinigung keine Scheuers-, Kratz- oder Ätzmittel. Eine langfristige Feuchteeinwirkung und die Einwirkung einer hohen oder niedrigen Temperatur haben einen Einfluss auf die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

**6. LAGERUNG UND TRANSPORT**  
In einer Originalverpackung, an einer kühlen, trockenen, gut belüfteten und fern von jeglichen chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkter Wärmeeinwirkung schützen.  
Schützen Sie die Schutzkleidungen beim Transport vor atmosphärischen Einflüssen und mechanischen Beschädigungen.  
**7. KENNZEICHNUNG**  
Auf den Kleidungen sind nachfolgende Angaben angebracht: das Symbol des Herstellers LAHTI PRO, die Artikelnummern, die Größe, der Produktionsmonat und das Produktionsjahr, das Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, die Wartungspiktogramme, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

**Die Faktoren, die die Schutzwirkung verringern:**  
a) Wasserdurchdringung;

b) Feuer oder heiße Oberflächen;  
c) niedrige Temperaturen;  
d) Lösemittel;  
e) chemische Mittel, Säuren, Basen;  
f) Aztmittel;  
g) Alterungsprozesse des Materials;  
h) unbestimmungsgezügliche Nutzung.

**4. VERWENDUNG**  
Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jedem Gebrauch die Sauberkeit der Kleidungsstücke und deren Vollständigkeit prüfen. Wechseln Sie die Kleidung bei der Feststellung der mechanischen Beschädigungen, Durchscheuern, Löcher, zerrissenen Beschädigungen und beschädigten Verschlüssen. Bei der Arbeit achten Sie auf die Erhaltung der Schutzfunktion der Kleidung.  
Diese Kleidung kann nicht repariert werden. Bei einer Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsorgen.  
**ACHTUNG!** Bei irgendwelchen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuern, Löcher, zerrissenen Nieten, beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf den Zeitraum, der ab der Produktionsdatum abgelaufen ist.  
Nach dem Nutzungsverbrauch der Kleidung entsorgen Sie sie nach den geltenden Vorschriften.

**5. WARTUNG**  
Bei 40°C waschen  
Bis 110°C bügeln  
Nicht chlorieren  
Nicht chemisch reinigen  
Im Trocknetrockner nicht trocknen

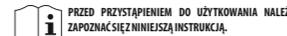
**ACHTUNG!** Beim Waschen zu Hause mit anderen Kleidungsstücken nicht waschen. Eine sehr verschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.  
Benutzen Sie bei der Reinigung keine Scheuers-, Kratz- oder Ätzmittel. Eine langfristige Feuchteeinwirkung und die Einwirkung einer hohen oder niedrigen Temperatur haben einen Einfluss auf die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

**6. LAGERUNG UND TRANSPORT**  
In einer Originalverpackung, an einer kühlen, trockenen, gut belüfteten und fern von jeglichen chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkter Wärmeeinwirkung schützen.  
Schützen Sie die Schutzkleidungen beim Transport vor atmosphärischen Einflüssen und mechanischen Beschädigungen.  
**7. KENNZEICHNUNG**  
Auf den Kleidungen sind nachfolgende Angaben angebracht: das Symbol des Herstellers LAHTI PRO, die Artikelnummern, die Größe, der Produktionsmonat und das Produktionsjahr, das Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, die Wartungspiktogramme, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

**Die Faktoren, die die Schutzwirkung verringern:**  
a) Wasserdurchdringung;

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOVANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ  
Instrukcja oryginalna

**KAMIZELKA, kod produktu:**  
L4131601, L4131602, L4131603, L4131604, L4131605, L4131606



**PRZED PRZYSTAPIENIEM DO UŻYTKOVANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ NINIJSZĄ INSTRUKCJĄ.**



**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.  
Kamizelka – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” – jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtiipro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony osobistej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniem czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne.

**1. UŻYTKOWANIE**  
Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborze rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby zapewniało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.  
Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy. Zgodnie ze stanowkową instrukcją Bezpieczeństwa i Higieny Pracy.  
Odzież ochronna powinna być noszona cały czas w okresie wykonywania wszelkich prac, gdzie występuje ryzyko uszkodzenia ciała o skutkach powierzchownych.

**2. MATERIAŁ**  
Tkanka podstawowa: 65% poliestru/35% bawełna 270 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>  
Wstawki: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.

Materiały użyte do wyprodukowania odzieży nie powodują podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak wystąpić indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**3. OGRANICZENIA OCHRONY**  
Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony osobistej o prostej konstrukcji należącym do **I kategorii** przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniem czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne. Ubranie chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikaj kontaktów z pianieniem. Poziom ochrony dotyczy tylko materiału, z którego użyto ubrania i jest ważny tylko dla ubrań nowych, nie pranych, nie naprawianych. Wymieniony poziom ochrony bazuje na teście wykonanym zgodnie z ww. normą na nowych ubraniach i nie uwzględnia zmian powstających na skutek ich zużycia.

**4. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**5. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**6. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**7. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**8. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**9. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**10. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**11. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**12. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**13. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**14. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**15. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**16. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**17. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**18. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**19. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**20. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa syntetyczne. Należy wtedy zaprzestać użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

**21. WARTOŚCI**  
Wieszak: Oxford 600D 100% poliestru 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.<

**UA**

# ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ

Переклад оригінальної інструкції

## ЖИЛЕТ, код виробу:

Л4131601, Л4131602, Л4131603, Л4131604, Л4131605, Л4131606

**ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ КОРИСТАТИСЬ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЮ.**  
Збережіть інструкцію для можливого використання в майбутньому.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.

Жилет – дані одяг або захисний одяг – вироблен відповідно до стандарта EN ISO 13688:2013 і регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до документації про відповідність ЄС: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl). Цей одяг є засобом індивідуального захисту простих конструкцій, що належить до категорії I і призначений для захисту користувача від повсякденних механізмів.

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибірочко розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір сідла перерізати його, приміряючи одяг перед початком роботи.

Захисний одяг необхідно підібрати відповідно для використання на даному робочому місці. Відповідно до Інструкції по техніці безпеки для робочого місця.

Захисний одяг необхідно носити протягом всього часу виконання будь-якої роботи, при якій у вас є небезпека пошкодження поверхневого ушкодження тіла.

Основна тканина: 65% поліестер /35% бавовна 270г/м<sup>2</sup> ± 10 г/м<sup>2</sup>.  
Вставки: Оксфорд 600D 100% поліестер 210 г/м<sup>2</sup> ± 10 г/м<sup>2</sup>; 100% поліестер 310 г/м<sup>2</sup> ± 10 г/м<sup>2</sup>.

Використання для його виготовлення матеріали в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але мочу, одяк, трапляється індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси.

Важко встановити відповідність ладів одягу до деяких механізмів, оскільки вони можуть викликати алергічну реакцію або мати канцерогенний, токсичний або мутогенний вплив.

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простих конструкцій, що належить до категорії I і призначений для захисту користувача від повсякденних механізмів.

Одяг захищає лише зверху і нижні частини тіла. Він не захищає користувача від високої /низької температури, що має екстремальні характеристики. Уникайте контакту з поліумом. Рівень захисту стосується всіх матеріалів, з якого шийка одягу і відносно лише до шиї, мочки носа, правого, не ремонтованого одягу. Вказаний вище рівень захисту визначений на підставі виконаного згідно з стандартом виробництва (перерізів) ниток рукавиць і на вразливості одягу, що виникає в результаті зношення рукавиць.

Вони чистіть і зменшують ефективність захисту.

а) просочена водою;  
б) дивовижно абразивної основи;  
в) дивовижно високої температури;  
г) різниці;.

**2. МАТЕРІАЛ**

- а) просочена водою;
- б) дивовижно абразивної основи;
- в) дивовижно високої температури;
- г) різниці;.



**BG**

# ІНСТРУКЦИЈА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЈА НА ЗАШТИТНО ОБЛЕКЛО

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

## ЖИЛЕТ, код на продукта:

Л4131601, Л4131602, Л4131603, Л4131604, Л4131605, Л4131606

**ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОМНЯТ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЈА.**  
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасността употреба.

Елек – нарчиция по-нататък „облекло или „защитно облекло“ – е произведено в съответствие с техническите стандарти EN ISO 13688:2013 и на Регламента 2016/425. Интернет адрес, където можете да се намират ЕС декларацията за съответствие: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl).

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към категория I, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чиято последствия са повърхностни.

Размерът на облеклото трябва да бъде подбран по правилен начин. При избора на размер на облеклото трябва да се обърне внимание на това то да бъде удобен и да дава свобода на движението. Размерът трябва да се определи като измерите облеклото преди да пристъпите към работа.

Защитното облекло трябва да бъде съобразено с характера на работата – съгласно инструкцията по ТБ и ОУ.

Защитното облекло трябва да бъде носено през цялото време на работа, при които има опасност от повърхностно нараняване на тялото.

Основна тъкан: 65% полиестер/35% памук 270г/м<sup>2</sup> ± 10 г/м<sup>2</sup>.  
Вложки: Оксфорд 600D 100% полиестер 210 г/м<sup>2</sup> ± 10 г/м<sup>2</sup>; 100% полиестер 310 г/м<sup>2</sup> ± 10 г/м<sup>2</sup>.

Използването при производството материали като общо не предизвикват раздразнение на кожата, нито алергични реакции. Вещ пак могат да се появят индивидуални случаи на таква реакция при лица, чувствителни към изкуствени материали. В такъв случай употребата на облеклото трябва да се прекъсне и трябва да се потърси лекарски съвет. В изваденето не се използват материали, които могат да предизвикат алергични реакции или как, токсични а или мутогенни.

**3. ОРГАНИЧЕНИТЕ ЗАЩИТАТА**

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към категория I, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чиято последствия са повърхностни.

Облеклото защитва само тези части на тялото, които покрива. Не предпазва потребителя от висока и ниска температура с екстремални характер. Пазете се от контакт с пламък. Степента на защита е само материали от който облеклото е шийто и е валидна само за ново облекло, което не е прано или поправено. Споменатата защита на облекло и е валидна на тест, направен съгласно с нормен съответно норма за ново облекло и не включва промените, които се появяват в следствие на използването му.

**3. ОРГАНИЧЕНИТЕ ЗАЩИТАТА**

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към категория I, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чиято последствия са повърхностни.

Облеклото защитва само тези части на тялото, които покрива. Не предпазва потребителя от висока и ниска температура с екстремални характер. Пазете се от контакт с пламък. Степента на защита е само материали от който облеклото е шийто и е валидна само за ново облекло, което не е прано или поправено. Споменатата защита на облекло и е валидна на тест, направен съгласно с нормен съответно норма за ново облекло и не включва промените, които се появяват в следствие на използването му.

- а) наморещи с вода;
- б) въздействие от огън или горещи повърхности;
- в) въздействие на ниски температури;

**HU**

# VÉDŐRÚZHÁZAT HASZNALATI ÚTMUTATÓJA

Eredeti útmutató fordítása

## MELLÉNY, код виробу:

Л4131601, Л4131602, Л4131603, Л4131604, Л4131605, Л4131606

**A MUNKA KEZDEZÉSE ELŐTT ISMERKEDEJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNALATI ÚTMUTATÓVAL.**  
Örizzé meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

**FIGYELMEZTETÉS!** Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassa.

Mellény, a nadrág, a kantáros nadrág – a továbbiakban „ruházat” vagy „védőruha” – gyártása az EN ISO 13688:2013 szabványoknak és a 2016/425 rendeletre. Az internetem, ahol elérhető az EU-megfelelésről nyilatkozat: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl).

Az alábbi ruházatot egyszerű szerkezettel, I kategóriába tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme az alapvető, felületmechanikus sérülések ellen.

**1. HASZNÁLAT**

A ruházat méretének megfelelően kell lennie, passzolni kell a felhasználóval. A ruházat méretének a kiválasztáskor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. A méretet ellenőrizni kell, amíg a munkavégzés előtt fel kell próbálni a ruhát.

A védőruhát az adott munkapostokat megfelelően kell kiválasztani, a munkapost Munkahigiéniail útmutatójának megfelelően.

A védőruhát a munkavégzés során folyamatosan viselni kell, amikor fennáll az esetleges felületi sérülési veszélye.

**2. ANYAG**

Alapanyag: 65% poliszter/35% pamut 270g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Betétek: Oxford 600D 100% poliszter 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliszter 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.

A gyártásban használt anyag általában nem irritálja a bőrt és nem kelteke allergiás reakciókat. Ellenben egyes szitációkban műanyag érzékeny emberek esetében is orvoshoz kell fordulni. Ekkor be kell fejeznie a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat váltanak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagen lehet.

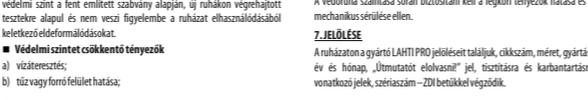
Az alábbi ruházatot egyszerű szerkezettel, I kategóriába tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme az alapvető, felületmechanikus sérülések ellen.

**3. VEDELMII KORLÁTOZÁS**

A ruházat csak azokat a teszteléseket védi, amelyek eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a kontaktust a poliurettal. Rendszeresen tisztítsa meg a ruhát. A védőruhát színt csak arra az anyagra vonatkoztatja, amelyből a ruházat készült és csak az új, mosatlan, nem javított ruhákra érvényes. Az emelttel vezetékkel alapon és nem veszi figyelembe a ruházat előrehaladottabb kioldott előformálásokat.

■ Védelmi szintet csökkentő tényezők

а) víztisztesítés;  
б) túlzottan forró felület hatás;



**CZ**

# NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU

Preklad originálního návodu

## VESTA, kód výrobku:

Л4131601, Л4131602, Л4131603, Л4131604, Л4131605, Л4131606

**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNÁMTE S TÝMTO NÁVODEM.**  
Návod uchovejte pro případné pozdější využití.

**VÝSTRAHA!** Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré polynomy o bezpečném používání.

Vesta – dále jen „oděv“ nebo „ochranný oděv“ – jsou vyrobeny v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl).

Tento oděv je osobní ochranná pomůcka z jednodušoch konstrukci, která patří do I. kategorie a je určena k ochraně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž účinky jsou povrchové.

Tento oděv se neopravuje. V případě jakéhokoli poškození NEOPRAVOVAT – přestat používat a zlikvidovat.

**POZOR! V případě jakýchkoli mechanických poškození, předření, prasklin, protržení, rozpadání švů, poškození zapínání oděv přestává být použitelný bez ohledu na dobu, která uplynula od data výroby.**

Po ukončení používání oděvu je třeba jej zlikvidovat v souladu s platnými předpisy.

**5. ZPŮSOB ÚDRŽBY**

**2. MATERIÁL**

Základní materiál: 65% polyester/35% bavlna 270 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Vsadky: Oxford 600D 100% polyester 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% polyester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.

Materiál použitý k výrobě zpravidla nepůsobí dráždivo a nevyrvolávají alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V tomto případě je třeba přestat oděv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být karcinogenní, toxické nebo mutagenní.

**3. OMEZENÍ OCHRANY**

Tento oděv je osobní ochranná pomůcka z jednodušoch konstrukci, která patří do I. kategorie určené k ochraně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž důsledky jsou povrchní.

Oděvy chrání pouze z části tělo, které jsou nimi pokryté. Nechrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Je třeba se vyvarovat styku s plamenem. Úroveň ochrany se týká pouze materiálu, z něhož byly oděvy útvary a plati pouze nově, neopravené a neopravenované oděvy. Uvedena úroveň ochrany vychází z testu provedeného podle výše uvedené normy na nových oděvch a nezohledňuje změny, které vznikají v důsledku jejich opotřebení.

■ Čištění nepoužívejte žádné brusné nebo abrazivní materiály ani škrábky. Čištění nepoužívejte žádné brusné nebo abrazivní materiály ani škrábky. Dlouhodobé působení vláhy, vysoké nebo nízké teploty, ovlivňují životnost výrobků, za kterou výrobce neneso odpovědnost.

**6. SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVOVÁNÍ**

Skladujte v původním obalu, na chladném, suchém, dobře větraném místě, v bezpečné vzdálenosti od všech chemických, brusných a abrazivních látek. Chraňte před UV zářením a před přímým slunečním světlem.

Během přepravy chráňte ochranné oděvy proti povětrnostním vlivům a mechanickému poškození.

**7. OZNAČENÍ**

Oděv je označen symbolem výrobce LAHTI PRO, č. zboží, velikostí, měřítkem a rokem výroby, obrázkem „čteče návod”, pictogramy týkajícími se údržby nostním vlivům a mechanickému poškození, sériové číslo – ukončení písmeny ZDL.

**LV**

# AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Originals instrukcija tulkojums

## MELLÉNY, termékkód:

Л4131601, Л4131602, Л4131603, Л4131604, Л4131605, Л4131606

**PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPĀZĪTĒS AR ŠO INSTRUKCIJU.**  
Saglabāt instrukciju vārbutējai turpmāki lietošanai.

**BRĪDĪNUMS!** Nepieciešams izlasīt visus drošības un drošais lietošanas norādījumus.

Šīls brīdinājums jākā raapaugstinātā redzamību – turpmāk „apģērbis” vai „aizsargapģērbs” – ir izgatavota saskaņā ar EN ISO 13688:2013 normām un 2016/425 Regulu. Tiekalīta vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl).

Šis apģērbs ir vienkārša konstrukcijas individuāls aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms 1. kategorijas, piemērots lietotājam aizsardzībai pret mehāniskū faktūru iedarbību, kurim ir virspusējie efekti.

**1. LIETOŠANA**

Apģērba izmēram jābūt atbilstošai veidai pielāgotam. Apģērba izmēra pieļaušanas laikā nepieciešams pievērt uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un dotu kustības brīvību. Pirms darba sākuma nepieciešams pārbaudīt apģērba iemesu, piemēram, izmēri.

Aizsargapģērbam jābūt atbilstoši piemērotam lietošanai dotajā darba vietā. Saskaņā ar darba vietās Darbības un Higijenas instrukciju. Aizsargapģērbis jānēsā visu dažādu darbu veiktas laikā, kur pastāv virspusējie efekti ķermeņa traumām rašanās risks.

**2. MATERIĀLS**

Patmatuāgāns: 65% Poliesters/35% Kokaļina 270g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Iekšējais: Oxford 600D 100% Poliesters 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% Poliesters 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.

Lietote materiāli parasti neizraisa ādas kairinājumu un alerģiskas reakcijas. Tomēr var būt individuāli šādu reakciju gadījumi personām, kurās ir jutības uz plastmasu. Šādi gadījumi nepieciešams pārtraukt lietošanu un ārstēties ar konsultēties ar ārstu. Uzņēmumā nav lietoti materiāli, kuri varētu radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutageni.

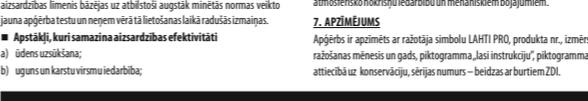
**3. AIZSARDZĪBAS IEROBĒŽOJUMS**

Šis apģērbs ir vienkārša konstrukcijas individuāls aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie I kategorijas, piemērots lietotājam aizsardzībai pret mehāniskū faktūru iedarbību, kurim ir virspusējie efekti.

Apģērbs sargā tikai tās ķermena daļas, kurās nosē. Neaugs lietotāju no ekstrēmām augstām un zemiem temperatūrām. Izbēgiet no sadzāra ar liešu. Aizsardzības pakāpe attiecas tikai uz materiālu, no kura apģērbs šīs ir attiecas tikai uz tiem, nemazgāj, nelabotu apģērbus. Minētais aizsardzības līmenis bāģijs uz atbilstošai augstāk minētās normas; veikto jauna apģērba testu un nepem vērā lietošanas laikā radušās izmaiņas.

■ Apatkāpinājuma, kuri samazina aizsardzības efektivitāti

а) ūdens uzskāšana;  
б) uguns un karstū vīrsū iedarbība;



**SK**

# NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU

Preklad pôvodného návodu

## VESTA, kód výrobku:

Л4131601, Л4131602, Л4131603, Л4131604, Л4131605, Л4131606

**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODEM.**  
Návod uchovajte pre prípadné neskoršie využitie.

**VÝSTRAHA!** Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všetky polynomy o bezpečnom používaní.

Vesta – ďalej „oděv“ alebo „ochranný oděv“ – sú vyrobené v súlade s normou EN ISO 13688:2013 a nariadením 2016/425. Internetové adresy, na ktorých je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl).

Tento oděv je osobní ochranná pomůcka z jednodušoch konstrukci, která patří do I. kategorie a je určena pro ochranu uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž účinky jsou povrchové.

Tento oděv se neopravuje. V případě akéhokolvej poškození NEOPRAVOVAT – přestat používat a zlikvidovat.

**POZOR! V případě akýchokolvej mechanických poškození, předření, prasklin, praderavenia, rozpadania švov, poškození zapínania oděv prestáva byť použitelný bez ohľadu na dobu, ktorá uplynula od dátumu výroby.**

Po ukončení používania oděvu je treba ho zlikvidovať v súlade s platnými predpismi.

**5. ZPŮSOB ÚDRŽBY**

**2. MATERIÁL**

Základný materiál: 65% polyester/35% bavlna 270g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Vsadky materiálu: Oxford 600D 100% polyester 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% polyester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.

Materiály použité na výrobu spravidla nepôsobia dráždivo a nevyrvolávajú alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady týchto reakcií u osôb alergických na umelé hmoty. V tomto prípade je treba prestať tento oděv používať a obrátiť sa na lekára. Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť karcinogénne, toxické alebo mutagénne.

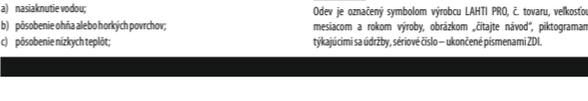
**3. OMEZENÉ OCHRANY**

Tento oděv je osobní ochranná pomůcka z jednodušoch konstrukci, která patří do I. kategorie určené pro ochranu uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž důsledky jsou povrchní.

Oděvy chrání iba te časti tela, ktoré sú nimi pokryté. Nechráni užívateľa proti vysokej a nízkej teplote extrémnej povahy. Je treba sa vyvarovať styku s plameňom. Úroveň ochrany sa týka iba materiálu, z ktorého bol oděv útvary a plati iba na nové, neopravené a neopravenované oděvy. Uvedená úroveň ochrany vychádza z testu provedeného podľa horšie uvedenej normy na nových oděvoch a nezohľadňuje zmeny, ktoré vznikajú v dôsledku ich opotrebovania.

■ Čištění nezupžívajte účinnosť ochrany

а) насіають водою;  
б) пошкодження чіа або хорьких порохорь;в) пошкодження нідьких чіа;



**EE**

# KÄITSERIETIEVE KASUTUSUJUHEND

Tõlge kasutusjuhendi originaalist

## VEST, tootekood:

Л4131601, Л4131602, Л4131603, Л4131604, Л4131605, Л4131606

**ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSUJUHEND.**  
Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspäideks kasutamiseks.

**TAHELEPANU!** Tuleb läbi lugeda kõik ohutuse reeglid ja kõik juhised, mis puudutavad ohutust kasutamist.

Veste – edasipäi „riideid” või „hoiatusriideid” – on toodetud vastavalt normile EN ISO 13688:2013 ja määrusele 2016/425. Internetiaadress, kus EU vastavusdeklaratsioonit kättesaadav: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl).

ENI vastustus on isiklik kaitsesevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub I kategooriasse, on etendatud kausta katvevahendina mehaaniliste tegurite eest, mille tagajärjeks on pealiskaudne.

**1. KASUTAMINE**

Tuleb valida õige riietus suurus. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et riietus oleks mugavalt seijas ja ei piiraks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riideid enne tööpaigastale.

Kaitseriie peale olema valitud vastavalt tööololoemuks. Koolisõitka juhendajad Ohutuse ja Higijeeni osast tööloolu shuues. Kaitseriie muut tulekanda kogu tööaja vältel, kus esineb riski peanapealeks keha kahjustusteks.

**2. RIIE**

Põhimaterjal: 65% poliester/35% puuvill 270 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.  
Lisamaterjal: Oxford 600D 100% poliester 210 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>; 100% poliester 310 g/m<sup>2</sup> ± 10 g/m<sup>2</sup>.

Kasutatud materjalid ei nahaahabikaud ja ilidelt ei oleks eiala naha kahjust, samuti ka allergilisi reaktsioone. Üksikute juhustel võivad esineda reaktsioonid inimestel, kellel on allergia sünteetilistele kangaste vastu. Sellisel juhul lepitada riietuse kandmist ja konsulteerida arstiga. Toode ei sisalda aineid, mis võivad eale kutsuda allergilisi reaktsioone või olla kantserogeteest, toksilised või mutageensed.

**3. KAITSE PIIRANGUD**

Riieetus riietus on mõeldud isiklikeks kaitseks, mis on lihtsa ehitusega ning kuulub I kategooriasse, ja on mõeldud kasutada mehaaniliste tegurite eest, mille tagajärjeks on pealiskaudne.

Riieutus kaitseb, vaid sellega kaetud kehast. Ei kaitse kasutatut lihtsalt kõrg- või madala temperatuuril eest. Kõikjal kokkupuudet teevaga. Kaitse te peadud vaid riieid, millest on riietus sündmud ja mis on kõlbiik vaid use riietus jaoks, millest pestud ja parandatud. Mõeldud kaitsetuse aluseks on läbi viidud test, mis on koolisõitka eelpool määratud normiga use riietus jaoks ja ei näe ette muutusi, mis kaasnevad riietuse kandmisega.

■ Tähtsuset, mis alandavad kaitse efektiivsust

а) läbi eettamine;  
б) tule- või tulesitpeidand; müü;  
в) madala temperatuurimüüd;



**GB**

# This user's manual is protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.

**DE**